



2•2019

# Malax kommunens infoblad

# Maalahden kunnan tiedotuslehti

## Aktuellt i detta nummer:

- Sommarens öppethållning
- Söderfjärdsbacken
- Ge förslag på namn till nya serviceboendet

## Ajankohtaista tässä numerossa:

- Kesän aukioloajat
- Söderfjärdsbacken
- Ehdota nimeä uudelle palvelu-  
asumisyksikölle



# Kommundirektörens hälsning



Sommaren står för dörren. Mitt första halvår som kommundirektör har varit intensivt och roligt! Nya byggprojekt har sjösatts, vindkraftplanläggning inletts, planläggningen för Söderfjärdsbackens bostadsområde färdigställts och anhållan om att kommunen ska upptas i Unicefs modell för att bli en (änna) barnvänligare kommun inlämnats. Samtidigt har även rekrytering av flertalet nya tjänstemän pågått under våren och ett nytt team håller på att ta form i Kommungården. Det är ett nöje att arbeta i och för en kommun där det finns ett enormt driv både i den kommunala organisationen och i förenings- och näringslivet runtom. Vill i detta sammanhang även gratulera och önska Mikko lycka till i riksdagen! Det känns fint att ha en malaxbo i riksdagen.

Blickar vi framåt kommer flera av kommunens pågående byggprojekt att färdigställas i höst - Yttermalax skola och det nya serviceboendet. Namnet på det nya serviceboendet är ännu inte bestämt och alla invånare har nu möjlighet att tycka till om namnet! Se mera info i rutan här intill.

Jag vill även passa på att lyfta fram Malaxdagen som vi i år firar den 15 augusti. Det kommer att bli en hyllning till konst, litteratur och Malax kommunbibliotek 150 år. Vi ser fram emot att bjuda in er till en färgsprakande kväll ute vid Kommungården och biblioteket, där du får träffa vänner och bekanta, köpa lokala mat- och hantverk, ta del av musikframträden, delta i konstworkshop och sagostund samt höra Johanna Holmström, författaren till bl.a. den kritikerrosade romanen *Själarnas ö* berätta om sitt författarskap. Och detta är bara ett plock ur programmet.

Nya spännande utmaningar, projekt och evenemang väntar med andra ord efter sommaren. Men nu närmar sig semestertider för de flesta och jag hoppas alla får möjlighet att vila och njuta av en solig och skön sommar!

Vi ses i svängarna!

Jenny

# Kunnanjohtajan tervehdys

Kesä on ovella. Ensimmäinen puolivuotiseni kunnanjohtajana on ollut intensiivinen ja hauska! Kunta on aloittanut uusia rakennushankkeita, käynnistänyt tuulivoimalan kaavoituksen ja viimeistellyt Söderfjärdsbackenin asuntoalueen kaavoituksen. Lisäksi kunta on hakenut mukaan Unicefin (vielä) lapsiystäväillisemmän kunnan malliin. Samaan aikaan keväällä on rekrytoitu monta uutta viranhaltijaa, ja uusi tiimi muotoutuu paraikaa kunnantalolla. On ilo työskennellä kunnassa ja kunnalle, jossa sekä kunnan organisaation että ympäröivän yhdistys- ja elinkeinotoiminnan saralla on mahtava draivi. Haluan tässä yhteydessä myös onnitella Mikkoja ja toivottaa hänelle onnea eduskuntaan! Tuntuu hienolta, että eduskunnassa on mukana maalahtelainen.

Kurkistaessamme tulevaan voimme toteata, että monet kunnan käynnissä olevista rakennushankkeista, kuten Yttermalaxin koulu ja uusi palveluasumisyksikkö, valmistuvat syksyllä. Uuden palveluasumisyksikön nimeä ei ole vielä päättetty, ja kaikilla kunnalaisilla onkin nyt mahdollisuus ehdottaa sille nimeä! Katso lisätiedot viereisestä ruudusta.

Haluan nostaa esille myös Maalahden päivän, jota vietämme tänä vuonna 15.8. Juhla tulee olemaan kunnianosoitus taiteelle, kirjallisuudelle ja 150-vuotiaalle Maalahden kunnankirjastolle. Odotamme innolla, että saamme kutsua teidät hehkuvan värikääseen iltaan kunnantaloon ja kirjaston pihaan, jossa voit tavata ystäviä ja tuttuja, ostaa paikallista ruokaa ja käsityötä, nauttia musiikkiesityksistä, osallistua taidetyöpajaan ja satutunnille sekä kuulla mm. kriitikoiden ylistämän *Sielujen saari*-kirjan kirjoittajan Johanna Holmströmin tarinan. Paljon muutakin ohjelmaa on luvassa.

Uudet jännittävät haasteet, hankkeet ja tapahtumat odottavat siis kesän jälkeen. Nyt useimmissa lähestyy kuitenkin loma-aika. Toivon, että kaikki saavat mahdollisuuden levätä ja nauttia aurinkoisesta ja kauniista kesästä!

Nähdään!

Jenny

# Nya serviceboendet behöver ett namn!

Det nya serviceboendet i Yttermalax färdigställs under hösten. Namnet på serviceboendet är ännu inte bestämt och nu önskar vård- och omsorgsnämnden få in namnförslag av kommuninvånarna.

Skicka in ditt förslag till therese.sten-nordstrom@malax.fi eller Malax kommun, Therese Sten-Nordström, Malmgatan 5, 66100 Malax. **Märke: Namnförslag. Sista inlämningsdag är 15.7.2019.**



Foto - Kuva: Flygfoto Malax

# Usi palveluasumisyksikkö tarvitsee nimen!

Usi palveluasumisyksikkö valmistuu Yttermalaxiin syksyn aikana. Yksikön nimeä ei ole vielä päättetty, ja nyt perusturvalautakunta toivoo saavansa nimiehdotuksia kuntasalista.

Lähetä ehdotuksesi osoitteeseen therese.sten-nordstrom@malax.fi tai Maalahden kunta, Therese Sten-Nordström, Malminkatu 5, 66100 Maalahti. **Merkintä: Nimiehdotus. Viimeinen ehdotuspäivä on 15.7.2019.**



## Malax kommuns infoblad

### Utgivningsdag

13.6.2019

Nästa nummer v. 40/2019

### Utgivare

Malax kommun  
Malmgatan 5  
66100 Malax  
malax@malax.fi  
Tfn 06 347 7111

### Ansvarig redaktör

Jenny Malmsten  
jenny.malmsten@malax.fi  
tfn 06 347 7111

### Översättningar

Malax kommun om inget annat nämns

### Tryckeri

KTMP

### Upplaga

3 200

### Maalahden kunnan tiedotuslehti

**Ilimestymispäivä**  
13.6.2019  
Seuraava numero v. 40/2019

### Julkaisija

Maalahden kunta  
Malminkatu 5  
66100 Maalahti  
malax@malax.fi  
Puh. 06 347 7111

### Vastaava toimittaja

Jenny Malmsten  
jenny.malmsten@malax.fi  
puh. 06 347 7111

### Käännökset

Maalahden kunta, jos ei muuta mainita

### Painotalo

KTMP

### Levikki

3 200

# Sommarens öppet-hållning 2019

## Förvaltningen

Kommungården har sommaröppet 27.5–23.8 kl. 8–15. Kommungården har dörrarna stängda under tiden 8–26.7. Telefonväxeln (06 347 7111) är också stängd och samtalen styrs under den tiden till hälsovårdscentralens växel (06 347 7611) som kopplar samtalen vidare. Personal som är i jobb nås därmed via växeln eller direktnummer och är anträffbara enligt överenskommelse.

## Journummer

Österbottens socialjour svarar dygnet runt på tfn 06 325 2347 eller 112.  
Malax Vatten, jour tfn 0500 861 760.

## Malax-Korsnäs hälsovårdscentral

### Läkarmottagningar

Malax reducerad verksamhet  
Korsnäs reducerad verksamhet

### Rådgivningar

Reducerad verksamhet 17.6–11.8

### Sjuksköttmottagningen vid hvc

Normal verksamhet  
Direktmottagning stängd 17.6–12.8

### Sjukvårdsomtakningar

Bergö endast onsdagar 24.6–28.7  
Korsnäs reducerad verksamhet 17.6–12.8

Seniormottagningar  
Övermalax, Yttermalax, Petalax normal verksamhet.  
Korsnäs reducerad verksamhet 17.6–30.6  
Bergö endast onsdagar 24.6–28.7

Seniorrådgivningar  
Malax stängt i juli  
Korsnäs reducerad verksamhet 17.6–7.7

Röntgen  
Stängt 15.7–18.8

Laboratoriet  
Malax normal verksamhet  
(Spirometri alla dagar utom fredagar i juni, inga spirometrier i juli )  
Korsnäs stängt 1.7–4.8

Diabetesmottagning  
Reducerad verksamhet 8.7–11.8

Företagshälsovård  
Stängt 15.7–11.8

Fysikalen  
Stängt 22.7–4.8. Hjälpmedicsutlåningen är öppen alla dagar kl. 14–15.

Tandläkarmottagningar  
Malax normal verksamhet  
Korsnäs stängt 1.7–4.8  
Tidsbokningen och munhygienistmottagningen stängda i Korsnäs

Akut-och rehabiliteringsavdelning  
Normal verksamhet

Psyk + K5  
Reducerad verksamhet 17.6–18.8



Yttermalax 1.6 - 31.8.2019

040 650 7983  
må/ma 13-19  
ti/ti 13-19  
on/ke 10-16  
to/to 13-19  
fr/pe 10-16

Petalax/Petolahti 1.6 - 11.8.2019

040 650 8057  
må/ma 13-19  
ti/ti 9-15  
to/to 13-19

Bergö 1.6 - 11.8.2019

040 650 8058  
må/ma 13-19  
ti/ti 10-16  
to/to 13-19

Övermalax 1.6 - 11.8.2019

050 575 7017  
on/ke 10-16

## Kesän 2019 aukioloajat

### Hallinto

Kunnantolla on kesäaukioloajat 27.5.–23.8.2018, jolloin se on avoinna klo 8–15. Kunnantalon ovet ovat kiinni 8.–26.7., jolloin myös puhelinvaihde (06 347 7111) on suljettu. Tänä aikana puhelut ohjautuvat terveyskeskuksen vaihteeseen (06 347 7611), josta ne yhdistetään eteenpäin. Paikalla olevat henkilöt ovat tavattavissa sopimuksen mukaan, ja heihin saa yhteyden soittamalla vaihteeseen tai suoraan numeroon.

### Päivystysnumerot

Pohjanmaan sosiaalipäivystys vastaa ympäri vuorokauden numeroissa 06 325 2347 ja 112. Maalahden Veden päivystysnumero on 0500 861 760.

### Maalahden-Korsnäs terveyskeskus

#### Lääkärvastaanotto

Maalahti supistettu toiminta  
Korsnäs supistettu toiminta

#### Neuvolat

Supistettu toiminta 17.6.–11.8.

### Sairaanhoidajavastaanottotoiminta terveyskeskuksessa

Normaali toiminta  
Suoravastaanotto suljettu 17.6.–12.8.

### Sairaanhoidajavastaanotot

Bergö vain kesiviikkoin 24.6.–28.7.  
Korsnäs supistettu toiminta 17.6.–12.8.

### Seniorivastaanotot

Övermalax, Yttermalax, Petolahti normaali toiminta.  
Korsnäs supistettu toiminta 17.6.–30.6.  
Bergö ainoastaan kesiviikkoin 24.6.–28.7.

### Seniorineuvolat

Maalahti suljettu heinäkuussa  
Korsnäs supistettu toiminta 17.6.–7.7.

### Röntgen

Suljettu 15.7.–18.8.

### Laboratorio

Maalahti normaali toiminta.  
(Spirometriat kaikkina päivinä paitsi perjantaisin, ei spirometrioita heinäkuussa)  
Korsnäs suljettu 1.7.–4.8.

### Diabetesvastaanotto

Supistettu toiminta 8.7.–11.8.

### Työterveyshuolto

Suljettu 15.7.–11.8.

### Fysioterapia

Suljettu 22.7.–4.8. Apuvälinelainaamo auki joka päivä klo 14–15.

### Hammasläkäärivastaanotot

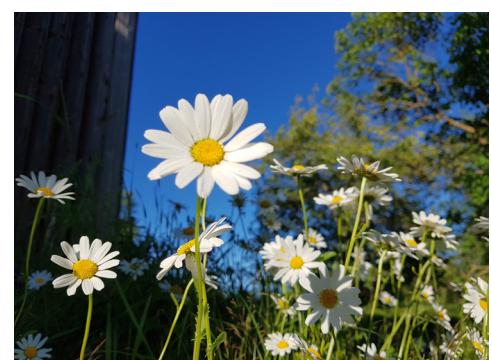
Maalahti normaali toiminta  
Korsnäs suljettu 1.7.–4.8.  
Ajanvara ja suuhygienistin vastaanotto suljettuna

### Akuutti ja kuntoutusosasto

Normaali toiminta

### Psyk+ K5

Supistettu toiminta 17.6.–18.8.



# SÖDERFJÄRDSBACKEN

BYGG I MALAX - RAKENTAA MAALAHDESSA



## Söderfjärdsbacken

Kommunfullmäktige har 16.5.2019 bestämt  
tomtpriserna för Söderfjärdsbacken.

En egnahemshustomt (AO) på område A kostar 15 €/m<sup>2</sup>, på övriga områden 10 €/m<sup>2</sup>. Kommunfullmäktige beslutade också att område A (längst ner mot Söderfjärden) ska färdigställas först och vägen genom hela området ska byggas.

Ansökan om tomt på område A och i närheten av Tranleden på område B och C kan göras under tiden 2.7–20.8.2019. Annons med närmare uppgifter publiceras i Vasabladet, Pohjalainen och på kommunens webbplats.

Närmare uppgifter ger kanslisekreterare Monica Asplund tfn 050 401 2405.

Bekanta dig gärna med området på YouTube, sökord: Söderfjärdsbacken.

Kunnanvaltuusto on päättänyt 16.5.2019 Söderfjärdsbackenin tonttihiinnat.

Omakotitalotontti (AO) maksaa alueella A 15 €/m<sup>2</sup>, muilla alueilla 10 €/m<sup>2</sup>. Kunnanvaltuusto päätti lisäksi, että alue A (Söderfjärdsbackenin pohjoisosaa) valmistuu ensin ja myös koko alueen läpi menevä tie rakennetaan.

Alueen A ja alueen B ja C Kurjenväylää vierellä tontista voi tehdä hakemuksen 2.7.–20.8.2019. Tarkemmat tiedot sisältävä ilmoitus julkaistaan Vasabladetissa, Pohjalaisessa ja kunnan verkkosivustolla.

Lisätietoja: kansliasihteeri Monica Asplund, puh. 050 401 2405.

Tutustu alueeseen Youtubessa, hakusana: Söderfjärdsbacken.

## Tomtpriser:

**AO-tomter på område A:**  
15,00 euro/m<sup>2</sup>.

**AO- och AP-tomter på område B och C:**  
10,00 euro/m<sup>2</sup>.

**AR-tomter på område C:**  
12,00 euro/m<sup>2</sup>.

## Tonttihiinnat:

**AO-tontit alueella A:**  
15,00 euroa/m<sup>2</sup>

**AO- ja AP-tontit alueella B ja C:**  
10,00 euroa/m<sup>2</sup>

**AR-tontit alueella C:**  
12,00 euroa/m<sup>2</sup>.

# Ändringar inom äldreomsorgen från 6.5.2019

Kontaktuppgifter till ansvariga inom äldreomsorgen från 6.5.2019:

Vik. chef för äldreomsorgen: Therese Sten-Nordström tfn 050 381 2242.

Hemserviceledare Ros-Marie Ljungkvist tfn 050 502 7785 med ansvar för personalärenden i Övermalax och Yttermalax.

Vik. hemserviceledare Ida Smulter tfn 050 526 1169 med ansvar för klientärenden i Övermalax och Yttermalax. Telefontid vardagar kl. 12–15.

Vik. hemserviceledare Sofia Lidman tfn 050 441 4847 ansvarar för Petalax och Bergö hemservice. Från 1.9.2019: Linda Myhrman.

## Högskär rekreationsområde

Pårbilden är tagen vid kommunens rekreationsområde Högskär, som är beläget ca 3 sjömil västerut från Åminne. Området kan användas fritt av alla båtförare i regionen. På holmen finns grillplats och utedass.

Malax Navigationsklubb sköter om området. Kommunens ansvars person är Mikael Back.



## Stafettkarnevalens bästa hejarklack

Hejarklacken från Högstadiet i Petalax blev Stafettkarnevalens bästa. Motivering till priset: "Med melodier och ramsor i det enhetliga temat bemöter klacken löparna och publiken med glada leenden längs hela dagen. Därtill bjuter de åskådarna på varianterna koreografier som inkluderar både flickor och pojkar. Vi välkomnar er kära astronauter till Stafettkarnevalen!"

Bilderna är tagna av skolans lärare.



## Välkommen till Malaxdagen 15.8.2019

– en hyllning till konst, litteratur och

Malax kommunbibliotek 150 år

Program vid Kommungården i Malax kl. 17–20.

- Författare Johanna Holmström som skrivit bl.a. *Själarnas ö* festtalar.
- Lokalt mat- och hantverkstorg, konstworkshop, sagostund, lek- och rörelseglädje för barn, musikframträdande etc.
- Kaffeservering.

Mer detaljerat program presenteras senare.



# Muutokset vanhustenhuollossa 6.5.2019 alkaen

Vanhustenhuollosta vastaavien yhteystiedot 6.5.2019 alkaen:

Vs. vanhustenhuollon päällikkö Therese Sten-Nordström, puh. 050 381 2242.

Kotipalveluohjaaja Ros-Marie Ljungqvist, puh. 050 502 7785, vastaa Övermalaxin ja Yttermalaxin henkilöstöasioista.

Vs. kotipalveluohjaaja Ida Smulter, puh. 050 526 1169, vastaa Övermalaxin ja Yttermalaxin asiakasasioista, puhelinaika arkisin klo 12–15.

Vs. kotipalveluohjaaja Sofia Lidman, puh. 050 441 4847, vastaa Petolahden ja Bergön kotipalvelusta, 1.9.2019 alkaen: Linda Myhrman.

## Stafettkarnevalin paras huutosakki

Högstadiet i Petalaxin huutosakki palkittiin Stafettkarnevalin parhaana. Perustelut palkinnolle: "Sakilla on yhtenäisen teenan mukaiset melodiat ja kannustushuudot, ja juoksijat ja yleisö kohdataan koko päivän ajan iloisesti hymyillen. Lisäksi sakki esittää katsojille vaihtelevia koreografioita, joissa on mukana sekä tyttöjä että poikia. Toivotamme teidät rakkaat astronautit tervetulleiksi Stafettkarnevalenii!"

Kuvat ovat koulun opettajien ottamia.



## Högsäärin virkistysalue

Kansikuva on otettu kunnan Högsäärin virkistysalueelta, joka sijaitsee 3 meripeninkulman päässä Åminnestä länteen. Kaikki seudun veneilijät voivat käyttää aluetta vapaasti. Saarella on grillauspaikka ja ulkokäymälä.

Aluetta hoitaa Malax Navigationsklubb. Kunnan vastuuhenkilö on Mikael Back.



**Tervetuloa Maalahden päivään  
15.8.2019 – kunnianosoitus taiteelle,  
kirjallisuudelle ja 150-vuotiaalle  
Maalahden kunnankirjastolle**

Ohjelmaa Maalahden kunnantalolla klo 17–20.

- Mm. *Sielujen saaren* kirjoittanut kirjailija Johanna Holmström pitää juhlapuheen.
- Paikallisen ruoan ja käsityön tori, taidetyöpaja, satutunti, leikin ja liikunnan iloa lapsille, musiikkiesityksiä jne.
- Kahvitarjoilu.

Tarkempi ohjelma julkaistaan myöhemmin.

www.malax.fi

## MAALAHDEN PÄIVÄ

15.8.2019 klo 17–20 Maalahden kunnantalolla

Haluatko sinä tai haluaako yrityksesi myydä ruokaa tai käsittöitä illan aikana? Ilmoita kiinnostuksestasi Magdalena Bergille, [magdalena.berg@malax.fi](mailto:magdalena.berg@malax.fi), puh. 040 650 7980 viimeistään 18.6.2019. Ilmoita, mitä tuotteita myyt. Oma pöytä mukaan. Ei pöytävuokraa.

# Lantbrukskansliet informerar

Sista ansökningsdag för Eu- och nationella arealstöd, huvudstödsansökan är måndagen den **17 juni 2019**. För inlämmandet av huvudstödsansökan rekommenderas Vipu-tjänsten.

I kommungårdens aula finns en kunddator för alla att använda. På den kan du t.ex. göra och sända in huvudstödsansökan (nätbankskoder krävs) och/eller skriva ut blanketter

Årets stödansökan kan även lämnas in med pappersblanketter:

- Huvudstödsansökan (blankett 101b, 102b samt bilagor).
- Stödrättigheter (blankett 103b, överlätande gårds 103a samt bilagor).

Då lantbrukskansliet i Malax är stängt, så kopplas samtalen till Korsnäs eller Övermarks lantbrukskanslier.

Kust-Österbottens samkommun, landsbygdsförvaltningen i Malax

Åsa Backman, tfn 0500 874 511

## Tänker du skaffa sommarhöns eller -får?

Kom ihåg att registrera dig som djurhållare om du skaffar får, getter, fjäderfän (t.ex. höns, gäss, kalkoner), bin, växthushumlor, nötkreatur, svin eller om du har pälsdjur (mink, räv eller sjubb) eller kamel- och hjortdjur. **Alla** ska registrera sig som djurhållare oberoende av antal djur eller användningsändamål. För ovannämnda djurslag finns djurspecifika anvisningar och blanketter på Livsmedelsverkets webbplats. Sök under [www.ruokavirasto.fi](http://www.ruokavirasto.fi) / djurhållning / märkning och registrering.

Du kan fråga efter blanketterna från lantbrukskansliet och du kan begära eller sända in blanketter som bilaga till e-posten.

Blanketterna ska lämnas in till lantbrukskansliet i Malax före du skaffar djuren.

Har du frågor ta kontakt med: Åsa Backman, landsbygdssekreterare, tfn 0500 874 511, [asa.backman@kfem.fi](mailto:asa.backman@kfem.fi).



## Vandringsleder i Malax

Det kanske bästa du kan göra för din fysiska och psykiska hälsa är att röra på dig i naturen. I Malax finns flera vandringsleder och naturstigar, bl.a. Åminne naturstig (2 km), Bergö vandringsled (7 km), Storsjöstigen/Mamrestigen (7 km), Järnåldersleden (2 km), Majors naturstig (3,5 km), Kajane naturstig (3 km), Fäbodstigen (1 km) och Velkmoss vandringsled. Man kan även vandra i naturen på våra skidspår/spånbanor som finns i Pixne, i Petalax och på Bergö. På [www.malax.fi/fritid/idrott](http://www.malax.fi/fritid/idrott), motion och hälsa hittar du mera information om dessa naturstigar och vandringsleder. Vid frågor kan

du kontakta fritidskansliet, [fritid@malax.fi](mailto:fritid@malax.fi) eller 050 373 8346.

## Vaellusreitit Maalahdessa

Luonossa liikkuminen on ehkä parasta, mitä voit tehdä fyysisen ja psyykkisen terveytesi eteen. Maalahdessa on useita vaellusreittejä ja luontopolkuja, mm. Åminnen luontopolku (2 km), Bergön vaellusreitti (7 km), Storsjöstigen/Mamrestigen (7 km), Rautakauden polku (2 km), Majors luontopolku (3,5 km), Kajanen luontopolku (3 km), Fäbodstigen (1 km) ja Velkmossenin vaellus-

## Maataloustoimisto tiedottaa

EU-tuen ja kansallisen pinta-alatuuen päätukiakemuksen viimeinen palautuspäivä on maanantaina **17.6.2019**. Sen tekemistä varten suositellaan käytettävän Vipu-palvelua.

Kunnantalon aulassa on mahdollista käyttää yhteiskäytössä olevaa tietokonetta. Sillä voit tehdä päätukiakemuksen (verkkopankkitunnukset tarvitaan) ja tulostaa lomakkeita.

Jätä seuraavat lomakkeet maataloustoimistoon viimeistään 17.6.2019:

- päätukiakemus (lomakkeet 101B ja 102B sekä liitteet).
- tukioikeuslomakkeet (103B ja 103A sekä liitteet).

Jos Maalahden maataloustoimisto on kiinni, puhelut ohjautuvat Korsnäsinti tai Närpiön maatalouskansliaan.

Rannikko-Pohjanmaan kuntayhtymä, Maalahden maaseutuhallinto  
Åsa Backman, puh. 0500 874 511

## Ajattelitko hankkia kesäkanoja tai -lampaita?

Muista rekisteröityä eläintenpitäjäksi ennen kuin hankit lampaita, vuohia, siipikarja (esimerkiksi kanoja, hanhia tai kalkkunoita), mehiläisiä, kimalaisia, nautaeläimiä, sikoja, turkiseläimiä (minkkejä, kettuja tai supeja) tai kameli- ja hirvieläimiä. Eläintenpitäjäksi on rekisteröityttävä eläinten määristä tai käyttötarkoituksesta riippumatta. Ruokaviraston verkkosivustolla on edellä mainituista eläinlajeista eläinkohtaiset ohjeet ja lomakkeet.

Voit pyytää lomakkeita myös maataloustoimistosta. Täytetyt lomakkeet voit lähetää sähköpostin liitteinä osoitteeseen [asa.backman@kfem.fi](mailto:asa.backman@kfem.fi).

Lomakkeet tulee jättää Maalahden maaseutukansliaan ennen kuin hankit eläimiä.

Jos sinulla on kysyttävä, ota yhteyttä: maaseutusihteeri Åsa Backman, puh. 0500 874 511, [asa.backman@kfem.fi](mailto:asa.backman@kfem.fi).

reitti. Luonnossa voi vaeltaa myös Pixnessä, Petolahdessa ja Bergössä sijaitseville hiihtoladuilla/pururadoilla. Osoitteessa [www.malax.fi/vapaa-aika/urheilu](http://www.malax.fi/vapaa-aika/urheilu), liikunta ja terveys on lisätietoja kaikista näistä luontopoluuista ja vaellusreiteistä. Jos sinulla on kysymyksiä, voit ottaa yhteyttä vapaa-aikatoimistoon, [fritid@malax.fi](mailto:fritid@malax.fi) tai puh. 050 373 8346.



# Välkommen till Malax!

**Åminne Folkpark**, [www.aminnefolkpark.fi](http://www.aminnefolkpark.fi)

- Bl.a. 12.6 allsång, 29.6 Vikingarna, 7.7 dans, 10.7 Joplin show
- 12.7 Vörjeans, 19.7 Lasse Stefans, 31.7 Elisa Lindström,
- 3.8 Summer Blast, 14.8 Jan Johansen Trio, 24.8 Alpha&Ben D
- 21.9 Aretha Franklin Tribute

**Brinkens museum**, Museivägen 5, [museum.malax.fi](http://museum.malax.fi)

- Öppet 25.6-3.8 tisdag-lördag kl. 13-18.
- Öppna trädgårdars dag 7.7 kl. 12-18
- Hembygdsdag 14.7 kl. 11.00/13.00
- Öppet hus vid Långfors kvarn 23.7 kl 18.00
- Blommornas dag 4.8 kl 13.00

**Kvarkens båtmuseum** Åminnevägen 433, Malax.

- Öppet 25.6-4.8 tisdag-söndag kl. 13-18.
- Båtens dag 15.6 kl. 13.00

**Sommarteater i Petalax**, premiär 30.6, [www.bykiston.fi](http://www.bykiston.fi)

**Hembygdsmuseet i Petalax**, [www.bykiston.fi/museet](http://www.bykiston.fi/museet)

- Bakluckeloppis och utställning av fordon 9.7 kl. 17-20
- Berättarkväll: vi för ti stan förr i tiden, 16.7 kl. 18
- Berättarkväll: minnen från 1950– och 1960-talet, 23.7 kl. 18
- Trivselkväll med allsång och program, 31.7 kl 18

**Sommarfest vid fd. Rönnholms skola 7.7** kl. 13.00

Soppa kl. 11.30, program 13.00. Ribäcksvägen 1517.

**Skärfolk på Bergö 13-14.7** (Vis- och rockfestival), [www.bergö.fi](http://www.bergö.fi)

**Veterantraktordag 20.7**, [www.malaxveterantraktor.fi](http://www.malaxveterantraktor.fi)

**Malaxdagen 15.8**, Malmgatan 5, [malax.fi/fritid/evenemang](http://malax.fi/fritid/evenemang)

**Bergö hembygdsmuseum**, [www.bergo.hembygd.fi](http://www.bergo.hembygd.fi)

Mera evenemang hittar du på [www.malax.fi/fritid/evenemang](http://www.malax.fi/fritid/evenemang) eller [events.osterbotten.fi](http://events.osterbotten.fi) eller [visitvaasa.fi](http://visitvaasa.fi).



**Gymmet under läktaren i Pixnehallen är öppet:**

måndag-fredag 9–21,  
lördagar 8–18,  
söndagar 10–21



**Pixne-hallin katsomon alla oleva kuntosalin avoinna:**

maanantaista perjantaihin klo 9–21,  
lauantaisin klo 8–18,  
sunnuntaisin klo 10–21

# Pixnekliniken

Semesterstängt 1 juli – 4 augusti

**Sommarhälsningar från**

**Malax-Korsnäs MI:**

Höstens kursprogram delas ut i din postlåda torsdag 22.8.2019.

Du är välkommen med din kursanmälan fr.o.m. onsdag 28.8.2019 kl. 08.30.

**Glad sommar!**



**Kesäterveisia Maalahden-Korsnäsin kansalaispistolta:**

Syksyn kurssiohjelma jaetaan postilaatikkoosi torstaina 22.8.2019.

Voit ilmoittautua kursseille keskiviikosta 28.8.2019 klo 08:30 alkaen.

**Iloista kesää!**

**Välkommen på uppföljningsdagar  
under tiden 24–28 juni 2019**

Du behöver kontakta din socialbyrå eller A-klinik/  
Beroendemottagning innan du anmäler dig.

**Kostnaderna: Självandelen 33 euro/dygn samt resekostnader.  
(Avgiftstaket för självandelen beaktas)**

Om du kommer med allmänt fortskaffningsmedel t.ex. till Vasa så hämtar vi dig därifrån förutsatt att du meddelar vilken tid du kommer.

**Din anmälan vill vi ha senast fredag 14 juni**

Tfn: 040 650 8112

Du är välkommen oberoende av hur det gått med din nykterhet efter att du var här. Det kan vara givande att träffas här igen och ta nya tag och samla krafter för en fortsatt bra nykterhet/drogfrihet.

**Vi ser fram emot att få träffa dig och vi förutsätter att du kommer nykter/drogfri!!**

Personalen på Pixnekliniken

# POWERPARK

Fredag 9.8.2019

En resa för blivande högstadieselever och äldre!

Anmälningar via länken på [malax.fi/fritid/venemang](http://malax.fi/fritid/venemang)  
Deadline onsdag 31.7!



Avgift: 35€, samlas upp i bussen! I avgiften ingår buss + inträde

Tidtabell: Bergö skola 09.30, Petalax baren 10.15, HVC Malax 10.30, Övermalax Sale 10.35, Långåminne baren 10.45, Power Park 12.05.

Vi startar tillbaka från Power Park kl 18.00 och är tillbaka i Malax ca 19.15, Petalax ca 19.30 och Bergö ca. 20.00.



## Kilometrikisa cykelkampanj

Som en del av vår I Form För Livet-kampanj ordnas en cykelkampanj. Du deltar genom att anmäla dig på sidan [www.kilometrikisa.fi](http://www.kilometrikisa.fi) (ilmoittaudu mukaan). Där registrerar du dig och anmäler dig till gruppen Malax (Liity joukkueeseen). Osallistumiskoodi är "Malax-Maalahti".

Genom att delta i kilometrikisa så deltar du automatiskt både i vårens och sommarens IFFL-kampanj. Efter att du registrerat dig kan du skriva in antal samt timmar och minuter. Sidan är endast på finska eller engelska. Förutom priser i kilometrikisa kan du även vinna priser i IFFL-kampanjen. Mera info: [fritid@malax.fi](mailto:fritid@malax.fi) eller 050 373 8346 (Anders).

## UPPLEV NATUREN

Välkommen på vandring!

- 11.6 Järnåldersleden 2 km
- 18.6 Naturstigen på Majors back 3,5 km
- 25.6 Bergö vandringsled 3,5 eller 7 km

Alla vandringarna börjar kl 17.30.

Kvällarna är gratis och vi bjude på mellanmål.

Öppet för alla, du behöver aldrig ha vandrat förr och alla går i egen takt.

Anmälan via länken på [www.malax.fi/fritid/venemang](http://www.malax.fi/fritid/venemang) Kvällarna arrangeras av projektet "Integrering genom idrott"



## Vinn en cykel eller pulsklocka

Motionskampanjen I Form För Livet håller på året runt, i tre månaders motionskampanjer fyra gånger per år. Under vårens kampanj som håller på fram till 16.6 lottas en cykel ut. Under sommarens motionskampanj som håller på 17.6–29.9 lottas det ut som huvudpris en pulsklocka/aktivitetsarm-band. Det enda du behöver göra är att meddela [fritid@malax.fi](mailto:fritid@malax.fi) hur många prestationer du gjort. Du får en prestation för varje 30 min du motionerat. På vilket sätt du motionerar väljer du själv. Man kan också delta genom att skriva sitt namn i något av motionshäften, genom att fylla i ett motionskort, genom att meddela per e-post, att meddela per sms eller via Heiaheia.com och bli vän med Anders Hendricksson.



## Tennis

Längs Eriksvägen i Yttermalax finns en gammal tennisplan. Tennisplanen har under några år varit igenväxt, men i fjol gjordes en hel del arbete med att renovera och få igång tennisverksamheten där. Fortfarande växer en del ogräs där, men planen kommer att sättas i bruk i början av juni. Alla är välkomna att spela tennis där. Vid frågor kan ni kontakta [fritid@malax.fi](mailto:fritid@malax.fi) eller tfn 050 373 8346 (Anders).

## Frisbeekorgar i Petalax

Under juni sätter fritidskansliet upp frisbeekorgar vid idrottsplanen i Petalax. Banan går runt fotbollsplanerna, vilket betyder att man inte kan spela frisbee där när det är fotbollsträningar eller match. Ha med egen frisbee.



# POWERPARK

Perjantaina 9.8.2019

Retki tuleville yläkoulu-laisille ja sitä vanhem-mille!

Ilmoittautumiset osoitteessa  
[malax.fi/vapaa-aika/tapahtumat](http://malax.fi/vapaa-aika/tapahtumat)  
Deadline ke 31.7.!



Maksu: 35 euroa, kerätään bussissa  
(maksuun sisältyy bussikuljetus + sisäänpääsy)

Aikataulu: Bergö skola 9.30, Petalax Baren 10.15, Maalahden -Korsnäsin terveyskeskus 10.30, Övermalaxin Sale 10.35, Långåminnen huoltoasema 10.45, Power Park 12.05.

Lähdemme Power Parkista paluumatkalle klo 18.00 ja olemme Maalahdessa n. 19.15, Petolahdessa n. 19.30 ja Bergössä n. 20.



## Kilometrikisa pyöräilykampanja

Osana Kunnossa kaiken ikää -ohjelmaamme järjestetään pyöräilykampanja. Osallistut ilmoittautumalla verkkosivustolla [www.kilometrikisa.fi](http://www.kilometrikisa.fi) (Ilmoittaudu mukaan). Rekisteröidy ja ilmoittaudu Maalahden joukkueeseen (Liity joukkueeseen). Osallistumiskoodi on "Malax-Maalahti".

Osallistumalla kilometrikisaan osallistut automaattisesti myös kevään ja kesän KKI-kampanjaan. Rekisteröityäsi voit merkitä kilometrimäärän sekä tunnit ja minuutit. Sivusto toimii suomeksi tai englanniksi. Kilometrikisan palkintojen lisäksi voit voittaa myös KKI-kampanjan palkintoja. Lisätietoja osoitteesta [fritid@malax.fi](mailto:fritid@malax.fi) tai puh. 050 373 8346 (Anders).

## Tennis

Yttermalaxin Erikintiellä on vanha tenniskenttä. Tenniskenttä on ollut umpeen kasvaneena muutaman vuoden, mutta viime vuonna tehtiin kunnostustöitä, jotta tennistoiminta voitaisiin taas aloittaa. Kentällä kasvaa edelleen jonkin verran rikkaroohoja, mutta kenttä otetaan käyttöön kesäkuun alussa. Kaikki ovat tervetulleita pelaamaan tennistä sinne. Lisätietoja: Anders, [fritid@malax.fi](mailto:fritid@malax.fi), puh. 050 373 8346.

## KOE LUONTO

**Tervetuloa vaeltamaan!**

- 11.6. Rautakauden polku 2 km**  
**18.6. Majorsin mäen luontopolku 3,5 km**  
**25.6. Bergön vaellusreitti 3,5 tai 7 km**  
**Kaikki vaellukset alkavat klo 17.30.**

**Illat ovat maksuttomia, tarjoamme välipalaa.**  
**Avoin kaikille, sinulla ei tarvitse olla kokemusta vaeltamisesta, kaikki kulkevat omaan tahtiin.**

**Ilmoittautumiset osoitteessa [www.malax.fi/vapaa-aika/tapahtumat](http://www.malax.fi/vapaa-aika/tapahtumat). Illat ovat osa Maalahden kunnan "Kotouttaminen liikunnan avulla" -hanketta 2019.**

 Malax-Connecting People

## Voita pyörä tai sykemittari

Kunnossa kaiken ikää -ohjelma on käynnissä ympäri vuoden. Vuodessa on neljä kolmen kuukauden pituista liikuntakampanja. 16.6. saakka käynnissä olevan kevään liikuntakampanjan päätarkintona on pyörä. Kesäkampanja on käynnissä 17.6.–29.9., ja sen päätarkintona on sykemittari/aktiivisuusranneke. Sinun täytyy vain ilmoittaa osoitteeseen [fritid@malax.fi](mailto:fritid@malax.fi), kuinka monta liikuntasuoritusta olet tehnyt. Yhden liikuntasuorituksen kesto on 30 minuuttia. Käytämäsi liikuntamuodot valitset itse. Osallistua voit myös kirjoittamalla nimesi kuntovihkoon, täyttämällä kuntokortti tai ilmoittamalla suoritukset tekstiviestillä tai [Heiaheia.com](http://Heiaheia.com)-sivuston kautta pyytämällä Anders Hendrickssonin kaveriksi.



## Frisbeegolf-koreja Petolahdessa

Kesäkuun aikana vapaa-aikatoimisto pysyytää Petolahden urheilukentälle frisbeegolf-koreja. Rata ympäröi jalkapallokenttiä, mikä tarkoittaa, ettei frisbeegolfia voi pelata silloin kun kentällä on jalkapalloharjoitukset tai -pelejä. Ota mukaan oma frisbee.

## Jag har en affärsidé, men var ska jag börja?

Hjälp och stöd för startande av företag får du på Vasaregionens Nyföretagscentrum Startia. Vår konfidentiella och avgiftsfria service hjälper dig att starta och vidareutveckla egen affärsverksamhet. Nyföretagscentrum Startia har kontor på Nedre torget i Vasa och fungerar som en del av det regionala utvecklingsbolaget VASEK, ägt av kommunerna. Fast det är lätt att bli företagare och starta eget, ska du noga tänka över om företagandet är det rätta alternativet. Vid Startia får du omfattande stöd i planerings- och startskedet av ditt företag. Företagen grundade med hjälp av Startia är enligt studier livskraftigare! Som hjälp vid utvecklandet av

affärsidén har du Lissu, som är Startias interaktiva affärsplan. Med hjälp av Lissu uppgör du noggranna kalkyler över lönsamheten för ditt företag och din företagsrådgivare kan kommentera dina planer. Du får använda ruppgifter till Lissu från Startia. Startpengen är ett viktigt stöd för blivande företagare och beviljas av TE-byrån. Kontakta Startia så berättar vi mera om startpengen och hjälper till att göra en ansökning. Det är viktigt att komma ihåg att ansöka om startpengen innan du startar verksamheten och registrerar ditt företag! När du startar ett företag är det viktigt att ta reda på om idkande av din planerade företagsverksamhet kräver tillstånd,

registrering eller anmälan till en myndighet. Det kan även finnas särskilda krav på näringssidkaren, dvs. företagaren själv, affärslokaler eller själva verksamheten. Vi redar ut detta – och mycket annat – tillsammans med dig i samband med startrådgivningen.

Boka tid till Startia så börjar vi med att diskutera din affärsidé! Vi hjälper dig också om du planerar att bli företagare genom att köpa ett redan verksamt företag. Fråga våra företagsrådgivare om företag som är till salu i Vasaregionen. Boka en tid på [www.vasek.fi/foretagstjanster/starta-eget](http://www.vasek.fi/foretagstjanster/starta-eget) eller kontakta företagsrådgivare Olav Nylund, 040 548 4334, [olav.nylund@vasek.fi](mailto:olav.nylund@vasek.fi)

## Minulla on yritysidea, mutta miten lähdet liikkeelle?

Apu ja tukea yrityksen perustamiseen saat Vaasanseudun Uusyrityskeskus Startiasta. Luottamuksellinen ja maksuton palvelu antaa eväät oman liiketoiminnan perustamiseen ja sen jatkokehittämiseen. Uusyrityskeskus Startia toimii Alatorilla, osana kuntien omistamaa seudullista kehitysyhtiötä VASEKia. Vaikka yrittääksi ryhtyminen ja yrityksen perustaminen on helppoa, ennen liiketoiminnan aloittamista kannattaa silti miettiä tarkkaan, onko yrittäjys juuri se oikea vaihtoehto. Startiasta saat kokonaivaltaisen tuen yrityksesi suunnittelua- ja käynnistysvaiheeseen. Uusyrityksen tuella perustetut yritykset ovat tutkitusti elinvoimaisempia! Liikeidean arvioinnissa apunasi

on Lissu, joka on työkalumme liiketoimintasuunnitelman laativiseen. Lissu ohjaa sinua tekemään tarkat laskelmat yrityksesi kannattavuudesta ja yritysneuvojasi voi kommentoida suunnitelmissa. Lissuun saat tunnukseni Startiasta ensimmäisellä käynnilläsi. Starttiraha on TE-toimiston myöntämä tärkeä tuki aloittavalle yrittäjälle. Ota yhteyttä Startiaan, niin kerromme lisää starttirahasta ja autamme sen hakemisessa. On tärkeää muistaa hakea starttirahaan ennen yritystoiminnan aloittamista ja yrityksesi rekisteröimistä! Yritystä perustettaessa on otettava selvää, vaaditaanko suunnittelemasi yritystoiminnan harjoittamiseen lupia, rekisteröintiä tai ilmoitusta jollekin viranomaiselle.

Myös elinkeinonharjoittajaan eli yrittäjään itseensä, liiketiloihin tai itse toimintaan voi kohdistua erityisiä vaatimuksia. Selvitämme nämä asiat – ja paljon muuta – yhdessä kanssasi perustamisneuvonnan yhteydessä.

Varaa aika Startiaan, niin aloitetaan liikeideasi arvioimisella! Meiltä saat apua myös, jos harkitset ryhtymistä yrittääksi ostamalla jo toimivan yrityksen. Tarkkaa tietoa Vaasan seudulla myytäväniä olevista yrityksistä saat yritysneuvojiltamme. Varaa aika netissä: [www.vasek.fi/yrityspalvelut/aloittavalle-yrittajalle-startia/](http://www.vasek.fi/yrityspalvelut/aloittavalle-yrittajalle-startia/) tai ota yhteyttä: yritysneuvuja Olav Nylund, 040 548 4334, [olav.nylund@vasek.fi](mailto:olav.nylund@vasek.fi).



## Investerings- och utvecklingsstöd för företag på landsbygden

Det finns fortfarande tid att söka stöd från NTM-centralen eller Aktion Österbotten för investeringar eller annan utveckling av företaget. Utvecklingsåtgärderna kan genomföras ännu under år 2021, men observera att stödansökan bör inlämnas i god tid före utgången av 2020. Därefter börjar en ny programperiod där man ännu inte exakt vet hur stöden kommer att se ut och när dessa kan börja sökas. För tillfället finns olika stöd för utveckling av företaget via köptjänster. Det

kan handla om att företaget tänker utveckla nya produkter, komma in på nya marknader eller på annat sätt utveckla sin verksamhet. Dessa stöd är vanligen högst 50 %. Stöd för investeringar som har en betydande inverkan på företagets verksamhet ligger normalt på 20 % (livsmedelsförädling 35 %). Typiska åtgärder är köp eller byggande av produktionsutrymmen samt köp av maskiner och produktionsutrustning. Huvudregeln är att först ta reda på om utvecklingsåtgärderna är



stödbara, därefter ansöka om stödet i god tid innan man inleder åtgärderna. Speciellt byggprojekt kräver mer framförhållning, eftersom bygglov och andra tillstånd ska vara i skick innan stödet kan beviljas. Inte alla branscher eller åtgärder är stödbara, men det lönar sig alltid att fråga. Mer info ger VASEKs företagsrådgivare Olav Nylund, 040 548 4334.

## Maaseudun yritysten investointi- ja kehitystuet

Hakuja on vielä jäljellä ELY-keskuksen tai Aktion Österbottenin myöntämiin yritysten investointi- ja kehitystukiin. Kehitystoimenpiteitä voi tehdä vielä vuoden 2021 aikana, mutta on huomioitava, että tukihakemus täytyy tehdä hyvissä ajoin ennen vuoden 2020 loppua. Sen jälkeen alkaa uusi ohjelmaausi, jonka osalta ei vielä ole tarkkaan tiedossa, mitä tukia on saatavilla ja milloin niitä voi alkaa hakea. Erilaisia tukia yrityksen kehittämiseen ostopalvelulla on parhaillaan

haettavissa. Kyseessä voi olla uusien tuotteiden kehittäminen, uusien markkinoiden tavoittelu tai muu toiminnan kehittämisen muoto. Nämä tuet kattavat yleensä korkeintaan 50 %. Yrityksen toimintaan merkittävästi vaikuttavien investointien tuet ovat tavallisesti 20 % (elintarvikejalostuksessa 35 %). Tyypillisesti toimia ovat tuotantotilojen, laitteiden tai tuotantovälineiden ostaminen tai rakentaminen. Pääsääntö on, että ensiksi on otettava selvää suunnitteilla olevien

kehitystoimenpiteiden tuettavuudesta. Sitteman tukea voi hakea, kuitenkin hyvissä ajoin ennen toimenpiteiden aloittamista. Etenkin rakennushankkeet vaativat ennakointia, sillä rakennus- ja muiden lupien on oltava kunnossa ennen kuin tukea voidaan myöntää. Kaikki alat ja toimenpiteet eivät ole tuettavia, mutta aina kannattaa kysyä. Lisätietoja antaa VASEKin yritysneuvuja Olav Nylund, 040 5484 334.

Text / Teksti: VASEK



## Maalahdessa tapahtuu!

### Åminne Folkpark, [www.aminnefolkpark.fi](http://www.aminnefolkpark.fi)

- Mm. 12.6. yhteislaulua, 29.6. Vikingarna, 7.7. tanssia, 10.7. Joplin show, 12.7. Vörjeans, 19.7. Lasse Stefans, 31.7. Elisa Lindström, 3.8. Summer Blast, 14.8. Jan Johansen Trio, 24.8. Alpha&Ben D 21.9. Aretha Franklin Tribute

### Brinkenin museo, Museotie 5, [museum.malax.fi](http://museum.malax.fi)

- Avoinna 25.6.–3.8. tiistai–lauantai klo 13–18
- Avoimet puerat 7.7. klo 12–18
- Kotiseutupäivä 14.7. klo 11.00/13.00
- Avoimet ovet Långforsin myllyllä 23.7. klo 18.00
- Kukkien päivä 4.8. klo 13.00

### Merenkurkun venemuseo Åminnentie 433, Maalahti

- Avoinna 25.6.–4.8. tiistai–sunnuntai klo 13–18
- Veneen päivä 15.6. klo 13.00

### Kesäteatteria Petolahdessa, ensi-ilta 30.6., [www.bykiston.fi](http://www.bykiston.fi)

### Petolahden kotiseutumuseo, [www.bykiston.fi/museet](http://www.bykiston.fi/museet)

- Takakkontikirppis ja ajoneuvonäytely 9.7. klo 17–20
- Tarinailta ruotsiksi: vi for ti stan förr i tiden, 16.7. klo 18
- Tarinailta ruotsiksi: minnen från 1950– och 1960-talet, 23.7. klo 18
- Yhteislaulua ja ohjelmaa, 31.7. klo 18

### Kesäjuhla vanhalla Rönnholmin koululla 7.7. klo 13.00.

Ribäckintie 1517. Keittoa 11.30 ja juhla 13.00.

### Skärfolk Bergössä 13.–14.7. (Folk- ja rockfestivaali), [www.bergö.fi](http://www.bergö.fi)

### Veteraanitaktoripäivä 20.7., [www.malaxveterantraktori.fi](http://www.malaxveterantraktori.fi)

### Musiikkijuhlavakausi 26.7 kl 18.00 Maalahden kirkossa.

### Maalahden päivä 15.8., Malminkatu 5, [www.malax.fi/vapaa-aika/tapahtumat](http://www.malax.fi/vapaa-aika/tapahtumat)

### Bergön kotiseutumuseo, [www.bergo.hembygd.fi](http://www.bergo.hembygd.fi)

Lisää tapahtumia: [www.malax.fi/vapaa-aika/tapahtumat](http://www.malax.fi/vapaa-aika/tapahtumat), [events.osterbotten.fi](http://events.osterbotten.fi) ja [visitvaasa.fi](http://visitvaasa.fi).

Malminkatu 5, 66100 Maalahti, puh. 06 347 7111

## Teaterresa till Helsingfors

5–6.10.2019, Hotell Marski + A-biljett + buss a 160 €.

Mer info [helena.hemming@malax.fi](mailto:helena.hemming@malax.fi), 050 566 3200.

Anmäl dig senast 31.8.2019 via länken på

[www.malax.fi/fritid/evenemang](http://www.malax.fi/fritid/evenemang) eller till

kommunens växel, telefon: 06 347 7111.

Arr. Malax och Korsnäs kommuner.



## Teatterimatka Helsinkiin

5.–6.10.2019, Hotelli Marski + A-lippu + bussi yht. 160 €.

Ruotsinkielinen esitys. Tekstitys suomeksi.

Tiedustelut: [helena.hemming@malax.fi](mailto:helena.hemming@malax.fi), 050 566 3200.

Ilmoittaudu viimeistään 31.8.2019 osoitteessa

[www.malax.fi/vapaa-aika/tapahtumat](http://www.malax.fi/vapaa-aika/tapahtumat) tai soittamalla

kunnan vaiheeseen, puh. 06 347 7111.

Järj. Maalahden ja Korsnäs kunnat

## KORSHOLM Music Festival

26.7.2019, 18.00

MALAX KYRKA /  
MAALAHDEN KIRKKO /  
MALAX CHURCH

20 / 15 €

"Aus meinem Leben"

Jaan Bossier, klarinett / clarinet

Vertavo-kvartetten / -kvartetti / Quartet

Øyvor Volle, violin / viulu

Berit Cardas, violin / viulu

Henninge Landaas, viola / altoviulu

Bjørg Lewis, cello / sello

Soluppgång, fågelsång och tinnitus...!

Auringonnousu, linnunlaulu ja tinnitus...!

Sunrise, birdsong and tinnitus...!

HAYDN / MESSIAEN / SMETANA

Joseph Haydn:

Stråkkvartett i B-dur, "Soluppgång" /  
Jousikvartetto B-duuri, "Auringonnousu" /  
String Quartet B flat major, "Sunrise"  
Op. 76 No. 4 (1796/1797)

Olivier Messiaen:

Abîme des oiseaux ur / teoksesta / from  
Quatour pour la fin du temps (1940-1941)

Bedřich Smetana:

Stråkkvartett nr. 1 i e-moll  
Jousikvartetto nro 1 e-molli  
String Quartet No. 1 E minor  
"Aus meinem Leben" (1876)



Förköp är möjligt vid Netticket.fi och Neste oil  
Malax "Pappadagis".

Ennakkosto on mahdollista Netticket.fi:stä ja  
Neste oil Maalahti "Pappadagis":sta.

## 150 LÄSUPPLEVELSER

Biblioteket samlar in bl.a. biblioteksminnen, tips på läsning som ni vill rekommendera åt andra,  
första boken ni minns...

Eftersom vi alla tar del av berättelser på olika sätt räknas också muntliga berättelser,  
film och tv-serier, dagstidningar och tidskrifter.

Har ni minnen om bibliotek och läsning? Vilka berättelser berör just er?

Sänd in ert bidrag till [linnea.engblom@malax.fi](mailto:linnea.engblom@malax.fi), tel: 040-6507984,  
eller kom in till biblioteket personligen.

## 150 LUKUKOKEMUSTA

Kirjasto kerää mm. asiakkaiden kirjastomuistoja, kirjavirkejä,  
muistoja ensimmäisestä kirjasta...

Koska kaikki omaksuvat tarinoita eri tavoin, myös suuliset tarinat, elokuvat,  
tv-sarjet ja sanoma- ja aikakauslehdet lasketaan.

Onko sinulla muistoja kirjastosta tai lukemisesta?  
Mitkä tarinat koskettavat juuri sinua?

Lähetä vastauksesi osoitteeseen [linnea.engblom@malax.fi](mailto:linnea.engblom@malax.fi),  
puh. 040-6507984, tai tule käymään kirjastossa.

fredrik@ [www.fredrikbibliotek.fi](http://www.fredrikbibliotek.fi)

[www.facebook.com/malaxkommunbibliotek](https://www.facebook.com/malaxkommunbibliotek) @malaxbibliotek

